

hum lhe divia quinhentos dinheiros, e o outro cincoenta.

42 E não tendo elles com que pagar, soltoulhes a divida a ambos; dize pois, qual destes o amará mais?

43 E respondendo Simão, disse: Cuido que aquelle a quem mais soltou. E elle lhe disse: Bem e directamente julgaste.

44 E virandose pera a mulher, disse a Simão: Ves tu esta mulher; eu entrei em tua casa, e tu não me deste agoa pera os pees; e esta me regou os pees com lagrimas, e m'os alimpou com os cabellos de sua cabeça.

45 Não me deste beyo; e esta, desde que entrou, não cessou de me beyar os pees.

46 Não me ungiſte a cabeça com oleo, e esta me ungiu os pees com unguento.

47 Polo que te digo, que seus muitos peccados lhe são perdoados, porque amou muito: Mas a o que pouco se perdoa, pouco ama.

48 E a ella lhe disse: Teus peccadòs te ſão perdoados.

49 E os que juntamente [á mesa] estavam a aſentados, começaram a dizer entre ſi: quem he este, que tambem perdoa peccados?

50 E diſſe á mulher: Tua fé te ſalvou; vaete em paz.

CAPITULO VIII

1 Christo foi caminhando por todas as cidades e aldeas pregando o Evangelho, acompanhado de algumas mulheres que lhe ſervião de ſuas fazendas. 4 Propoem a campanha parabolica do ſemeador cuja ſemente cabia em diversos lugares. 9 Aqual particularmente explica a ſeus diſcípulos. 16 Compara ſuas palavras com huã candea que ſe poſ ſobre o condeiro. 18 Enſina que a qualquer que tiver, ſer lhe ha dado. 19 E quem ſeja ſua mãe e ſeus irmãos. 22 Aſſaca a tempeſtade de vento. 26 Lança fora huã legião de demonios. 31 E permite lhes entrar nos porcos. 41 Anda com Jairo pera ſar ſua filha. 43 Livra no caminho huã mulher de hum fluxo de ſangue. 49 Reſuscita a filha de Jairo.

1 E aconteceu deſpois diſto, que foi caminhando por cidades e aldeas, pregando e annunciando o Evangelho do reyno de Deus: e os doze [estavam] juntamente com elle.

2 E algumas mulheres que avião ſido curadas de eſpiritos malinos, e de enfermidades; [convem a ſaber] Maria chamada Magdalena, da qual avião ſaído ſete demonios.

3 E Johanna a mulher de Chuſas, procurador de Herodes, e Salanã, e outras muitas, que lhe ſerviam com ſuas fazendas.

R. 3.

4 E

4 E ajuntandose huã grande companhia, e vindo a elle de cada cidade, disse por parabola:

5 Sahio hum semeador a semear sua semente: E semeando elle, cahio huã parte junto a o caminho, e foi pisada, e as ayes do ceo a comérao.

6 E outra parte cahio sobre pedra; e nacida, secouse, porque não tinha humidade.

7 E outra parte cahio entre espinhos, e nascendo os espinhos juntamente, affogárao a.

8 E outra parte cahio em boa terra, e sendo nacida, deu fructo a cento por hum. Dizendo elle estas cousas, clamava: Quem tem ouvidos pera ouvir, ouça.

9 E seus discipulos lhe perguntárao, dizendo, que parabola he esta?

10 E disse elle: A vosoutros vos he dado entender os mysterios do reyno de Deus: Mas a os outros [fallo] por parabolas, pera que vendo não vejaão, e ouvindo não entendaão.

11 Esta he pois a parabola: A semente he a palavra de Deus.

12 E os de junto a o caminho [semeados] estes são os que ouvem; e despois vem o diabo, e tira lhes a palavra de seu coração, pera que não aviaão de crer e se salvar.

13 E os de sobre a pedra [semeados] são os que ouvindo, recebem a palavra com gozo; mas estes não tem raizes, que só por hum tempo crem, e a o tempo da tentação se desviaão.

14 E o que cahio entre espinhos, estes são os que ouviraão, mas idos se affogaão com os cuidados, e com as riquezas, e com os passatempos da vida, e não chegaão a dar [fructo.]

15 E o que em boa terra [cahio,] estes são os que com bom e recto coração retêm a palavra ouvida, e daão fructo em perfeverança.

16 Mas ninguem que acende a candeia, a cobre com algum vaso, ou a poem de baixo d'a cama, mas poem a no candieiro, pera que os que entraão vejaão o lume,

17 Porque não ha cousa oculta, que não aja de ser manifesta; nem cousa escondida, que não aja de ser sabida, e vir a luz.

18 Olhae pois como ouvis: porque a qualquer que tiver, ser lhe ha dado; e a qualquer que não tiver, até o que lhe parece que tem, lhe será tirado.

19 E vieraão a elle sua mãe e irmãos, e não podiaão chegar a elle por causa da multidão.

20 E foilhe dado aviso, dizendo, tua mãe, e teus irmãos estão fora, que te querem ver.

21 E respondendo elle entonces, disse-lhes: Minha mãe e meus irmãos, são os que ouvem a palavra de Deus e a guardão.

22 E aconteceu hum daquelles dias, que entrou em hum barco juntamente com seus discipulos, e disse-lhes: Passemos da outra banda do lago, e partirão-se.

23 E navegando elles, adormeceu-se: E descendeo huã tempestade de vento no lago, e [o barco] se enchia, e perigavao.

24 E chegando-se a elle, despertá-o, dizendo, Mestre, Mestre, que perecemos. E acordado elle, reprendeo a o vento, e a tempestade da agoa, e cessá-o, e fez-se bonança.

25 E disse-lhes: Que he feito de vossa fé? e temendo elles, maravilhara-o, dizendo huns a os outros: Quem he este? que até a os ventos, e á agoa manda, e lhe obedecem?

26 E navegá-o pera a terra dos Gadarenos, que está de frente de Galilea.

27 E saindo elle á terra, sahio-lhe da cidade a o encontro hum homem, que ja de muitos tempos atras, tinha os demonios no corpo, e não andava vestido, nem parava em casa, senão pelas sepulturas.

28 O qual vendo a Jesus, clamou, e prostrou-se diante d'elle, e disse com grande voz: que tenho eu comtigo, Jesus, filho do Deus altissimo? peço te que me não atormentes.

29 Porque mandava a o espirito immundo que sahisse d'aquelle homem; porque ja de muitos tempos atras, o arrebatava. E guardava-o preso com cadeas e grilhoens, mas quebrando elle as prisoens, era empuxado do demonio a os desertos.

30 E perguntoulhe Jesus, dizendo, que nome tens? e elle disse; legião; porque muitos demonios tinhao entrado nelle.

31 E rogava-o lhe, que não lhes mandasse que se fôsem pera o abismo.

32 E avia ali huã manada de muitos porcos, que andavao pastando no monte; e rogara-o lhe, que os deixasse entrar nelles: E deixou-os.

33 E saídos os demonios d'aquelle homem, entrara-o n'os porcos, e a manada se arrojou de hum despeadeiro no lago, e affogou-se.

34 E vendo os pastores o que tinha acontecido, fogira-o: E indo, derão aviso na cidade, e nas herdades.

35 E sairão a ver o que tinha acontecido, e vierão a Jesus; e acharão a o homem, do qual tinhão saído os demonios, vestido e com siço, assentado a os pés de Jesus, e temerão.

36 E contarão lhes os que o tinhão visto, como aquelle endemoninhado avia sido salvo.

37 Entonces toda a multidão da terra d'os Gadarenos a o redor lhe rogaraõ que se retirasse delles; porque tinhão grande medo. E sobindo elle no barco tornou-se.

38 E aquelle homem, do qual aviaõ saído os demonios, lhe rogou pera estar com elle: Mas Jesus o despedio, dizendo.

39 Tornate pera tua casa, e conta quam grandiosas cousas Deus te fez. E elle se foi aprégoando por toda a cidade, quam grandiosas causas Jesus lhe tinha feito.

40 E aconteceo que tornando Jesus, a companha o recebeo; porque todos o estavaõ esperando.

41 E eis que veio hum varão, chamado Jairo, que era Principe da Synagoga, e caindo a os pees de Jesus, rogavalhe que entrasse em sua casa:

42 Porque huã filha unica que tinha, como de doze annos, estava a morte. E indo elle, apertava o a companha.

43 E huã mulher que tinha hum fluxo de sangue, doze annos avia, e ja com medicos avia gastado toda sua fazenda, e de nenhũ delles avia podido ser curada,

44 Chegandose por de tras, tocou a borda de seu vestido; e logo estancou o fluxo de seu sangue.

45 Entonces Jesus disse: Quem he o que me tocou? e negando todos, disse Pedro, e os que com elle estavaõ: Mestre, a companha te aperta e oprime, e dizes: Quem he o que me tocou.

46 E Jesus disse: Alguem me tocou; porque bem conheci que de mi sahio virtude.

47 Vendo a mulher entoncez que não se lhe occultava, veio tremendo, e postrando se diante delle, declaroulhe diante de todo o povo, a causa porque o avia tocado, e como logo ficara saam.

48 E elle lhe disse: Confia filha; tua fé te salvou, vae em paz.

49 Estando elle ainda fallando, veio hum [da casa] do Principe da Synagoga, a dizerlhe; tua filha he ja morta, não dés trabalho a o Mestre.

50 E ouvindo [e] Jesus, respondeolhe: Não temas; cre samente, e será salva.

51 E entrando em casa, a ninguem deixou entrar, se não a Pedro, e a Jacobo, e a João; e ao paç, e á mãe da menina.

52 E choravaõ todos, e prantcavaõ a; e elle disse: Não choreis, não he morta, mas dorme.

53 E faziaõ zombaria delle, bem sabendo que estava morta.

54 E lançando os elle a todos fora, e travando a da mãõ, bradou, dizendo, levantate menina.

55 Eñtonces tornou seu espirito, e logo se levantou: E mandou que lhe dessem de comer.

56 E seus paes estavaõ attonitos: E elle lhes mandou que a ninguem dissem o que avia succedido.

CAPITULO IX.

1 O Christo envia seus apostolos a pregar, e lhes enforma como se hã de aver'n o caminho. 7 Herodes ouvindo de Christo, procura velo. 10 Os apostolos se tornã. 11 Da de comer a cinco mil homens com cinco paens e dous peixes. 18 Diverfos sentimentos do povo acerca de sua pessoa: 22 Prophetiza sua morte e resurreicão. 23 Exhorta a huã constante confessaõ. 28 Se transfigura no monte diante de tres d'elles em presença de Moyses e Elias. 37 Lança fora um cruel espirito immundo. 46 Enfina qual d'elles seria o maior. 49 Não quere que lhe defendessem que em seu nome lançava fora os demonios. 51 Indo a Jerusalem, os Samaritanos lhe negão a estalagem. 57 Trez que querião seguir a Christo, achão cada qual sua reposta.

1 E convocando seus doze discipulos, deu-lhes virtude e potestade sobre todos os demonios, e que fãrãffem as enfermidades.

2 E mandou os a prégar o reyno de Deus, e a fãrar a os enfermos.

3 E disse-lhes: Não tomeis nada pera o caminho, nem bordenas, nem alforges, nem pam, nem dinheiro, nem tenhaes dous vestidos.

4 E em qualquer casa que entrardes, ficae ali, e fãhi d'ali.

5 E quaesquer que vos não receberem, fãindo vos d'aquella cidade, até o pó sacudi de vossos pés, em testemunho contra elles.

6 E fãindo elles, rodeávaõ por todas as aldeas, annunciando o Evangelho, e curando [os doentes] em todas as partes.

7 E ouvio Herodes o Tetrarcha todas as couças que fazia, e estava em duvida, porquanto alguns diziaõ, que João resuscitára dos mortos;

8 E outros, que Elias avia aparecido; e outros, que alguem dos Prophetas dos antigos avia resuscitado.

S

9 E